

La Manufacture – Spectacle de sortie 2026 – BAD-H

Présentation actualisée – 26.05.26

Make The Curtain Burn

chorégraphie Jolie Ngemi, texte par Jolie Ngemi

FR

Un groupe de créatures singulières se retrouve dans un club pour une dernière danse.

Leur frénésie relève d'un chaos ordonné, si puissant qu'il inonde le dancefloor et se déverse sur quiconque se tient sur son chemin.

Ces âmes brûlantes et tremblantes se meuvent entre elleux.

La chaleur, la fumée et le souffle saccadé, elleux célèbrent parce-que depuis le début, on l'a senti, on le sait, ce qui alimente notre unisson, c'est notre unicité.

Tous sont réunis pour une dernière fois au milieu du brasier de nos cœurs battant, crépitant, rugissant de joie.

Une fois de plus, les créatures se réunissent pour faire la fête. Le feu, les substances et la sueur nous porteront à travers cette nuit. Mais quoi que la nuit nous réserve, nous continuerons à danser, et donc à vivre. Nous continuerons à brûler ce rideau qui sont tout ces jugements, ces calamités et ces interdictions illimitées.

Ensemble, nous dansons. Abandonnant ce dont nous n'avons plus besoin.

On n'est pas là juste pour passer, on est là pour y rester.

Toute la nuit sans fin, nous sommes éveillés jusqu'à ce que vous soyez épuisés.

Célébration de nos passions, une toute dernière danse, pour brandir une dernière fois le flambeau de notre ferveur.

Ne tombez pas de sommeil, gardez un œil ouvert ou vous serez dévorés.

EN

A group of singular creatures gathers in a club for one last dance.

Their frenzy unfolds like an organized chaos, so powerful it floods the dancefloor and spills onto anyone standing in its way.

These burning, trembling souls move among one another.

Through heat, smoke, and broken breath, they celebrate because from the very beginning, we felt it, we knew it: what feeds our togetherness is our uniqueness.

All are gathered one last time in the blaze of our beating hearts, crackling and roaring with joy.

Once again, the creatures come together to celebrate. Fire, substances, and sweat will carry us through the night. But whatever the night has in store for us, we will keep dancing — and therefore keep living. We will keep burning down this curtain made of judgments, calamities, and endless prohibitions.

Together, we dance, letting go of what we no longer need.

We are not here just to pass through — we are here to stay.

Through the endless night, we remain awake until you are exhausted.

A celebration of our passions, one final dance, to raise once more the torch of our fervor.

Do not fall asleep. Keep one eye open, or you will be devoured.